



## Los escuetos definidos débiles en español rioplatense

### *Bare weak definites in Rioplatense Spanish*

Carolina Oggiani

Universidad de la República (Udelar), Montevideo / Uruguay

Sistema Nacional de Investigadores (SNI), Montevideo / Uruguay

oggiani.carolina@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0001-7104-4738>

**Resumen:** Este artículo analiza el comportamiento semántico-sintáctico de un grupo de nombres singulares contables en español rioplatense. En particular, estudiamos los nombres escuetos que aparecen en posición de complemento de la preposición de dirección *a* (*Ana va a consultorio*) y de locación *en* (*Los jugadores están en cancha*) y de verbos transitivos (*Juan mira tele/ escucha radio*). Primero, presentamos una serie de diagnósticos que muestran que estos escuetos presentan las propiedades típicamente atribuidas a las expresiones nominales definidas débiles (tal como han sido descritas por Carlson y Sussman (2005)). Luego de ofrecer una descripción sistematizada, presentamos un modelo no pseudoincorporacionista –inspirado en de Swart (2015)–, con el fin de capturar su naturaleza semántica y sintáctica. Partimos de un análisis unificado para estas construcciones y, resumidamente, postulamos que estos escuetos proyectan una estructura sintáctica defectiva, sin realización fonológica del D y sin SNúm. Asimismo, asumimos que el determinante no expreso mantiene su significado de unicidad y familiaridad y retomamos de Aguilar-Guevara (2014) el argumento de que los definidos débiles designan una entidad abstracta, del orden de una clase, y no un objeto particular. Por fin, este estudio pretende contribuir a la hipótesis de que la definitud débil es un fenómeno interlingüístico, que comprende tanto SN como SD en las posiciones sintácticas ya señaladas.

**Palabras-clave:** español rioplatense; nombres escuetos; definidos débiles.

**Abstract:** In this paper we analyze the semantic-syntactic behavior of a group of bare singular count nominals in Rioplatense Spanish. In particular, we study bare nominals that appear in argument position, as complements of the directional preposition *a* (*to*) (*Ana va a consultorio*/ ‘Ana goes to the clinic’), of the locative preposition *en* (*in*) (*Los*

*jugadores están en cancha* ‘The players are in the football field’) and of transitive verbs (*Juan mira tele* ‘Juan watches tv’). First, some diagnostics are provided in order to show that these bare nominals behave like typical weak definites, as has been originally described in Carlson and Sussman (2005). After describing their distribution, we explore their semantic and syntactic nature using a non-pseudoincorporationist proposal –inspired by de de Swart (2015)–. In a nutshell, our analysis argues that these bare nominals project a defective syntactic structure, without overt phonological realization of D and without NumP. Furthermore, we assume that the determiner preserves its uniqueness and familiarity and we postulate that, in combination with the noun, it denotes an abstract entity or kind, and not a particular object (AGUILAR-GUEVARA, 2014). Finally, this study aims to contribute to the hypothesis that weak definiteness is a crosslinguistic phenomenon, that comprises both overt NPs and DPs.

**Keywords:** rioplatense Spanish; bare nominals; weak definites.

Recebido em 17 de maio de 2021

Aceito em 21 de julho de 2021

## 1 Introducción

Este artículo estudia el comportamiento semántico-sintáctico de un grupo de expresiones nominales, frecuentes en el español rioplatense,<sup>1</sup> que aparecen desprovistas de determinante y ocupan posiciones argumentales. En particular, nos detendremos en los nombres escuetos singulares contables como los de (1),<sup>2</sup> que aparecen como complemento de las preposiciones locativas de dirección *en* y *a*; y en los nombres escuetos singulares contables que aparecen como complemento de verbos transitivos, ilustrados en (2).

---

<sup>1</sup> Por español del Río de la Plata me refiero a la variedad del español hablada a ambas orillas del Río de la Plata, es decir, Montevideo y Buenos Aires. No descarto que las construcciones estudiadas también se empleen en otras zonas de Argentina y Uruguay e incluso en otras variedades americanas y peninsulares. Vale agregar, además, que los datos han sido recogidos de distintas fuentes, sobre todo de registros que reproducen la oralidad, como conversaciones, correos electrónicos, programas radiales, etc.

<sup>2</sup> Con el fin de facilitar la lectura, todos los ejemplos presentan una traducción al español o al inglés. Para la traducción al inglés recuperé el artículo definido, independientemente de que los ejemplos en español no lo requieran.

- (1) a. Él va [a consultorio] todas las mañanas.  
 ‘He goes [to the clinic] every morning.’
- b. Hoy juntas siguen yendo [a pileta] y disfrutaban muchísimo ese momento.  
 ‘Today they still go together [to the pool] and enjoy that moment a lot.’
- c. Los chiquilines se aburren y no les importa nada lo que está en la clase. Les están dando 12 materias [en liceo].  
 ‘Kids get bored and don’t care what goes on in class. They are given 12 subjects [in highschool].’
- d. Luis Suárez volvió a entrenar [en cancha] realizando ejercicios de caminata por la tarde.  
 ‘Luis Suárez came back to training [in the field], doing walking exercises.’
- (2) a. Juan [toma ómnibus] todas las mañanas.  
 ‘Juan [takes the bus] every morning.’
- b. Ana [mira tele] de tarde.  
 ‘Ana [watches TV] in the afternoon.’
- c. Pedro [toca piano/guitarra] piano.  
 ‘Pedro [plays the piano/ guitar].’
- d. Julia [escucha radio] de noche.  
 ‘Julia [listens to the radio] in the evening.’

Este estudio tiene por objetivo principal brindar evidencia empírica a favor de que los nombres escuetos que en el español del Río de la Plata ocurren en contextos como los de (1) y (2) se deben integrar al grupo de los definidos débiles, entendido como en la propuesta de Carlson y Sussman (2005) (y subsecuentes estudios: Carlson (1977, 2006), Carlson *et al.* (2013) y Carlson *et al.* (2006)). Desde un punto de vista semántico, nos proponemos demostrar que la lectura débil de estos escuetos se debe a que no designan un objeto particular, sino una entidad del orden de una clase, instanciada por un objeto particular, en línea con los modelos de de Swart (2015) y Aguilar-Guevara (2014). En cuanto a su representación sintáctica, postulamos que estos escuetos proyectan un SD subespecificado con un determinante nulo definido y

sin número. A diferencia de los estudios anteriores, que se han enfocado únicamente en la semántica de los definidos débiles, aquí proponemos un modelo de interfaz, que busca describir y explicar tanto su naturaleza semántica como sintáctica.

Asimismo, nuestros datos apoyan el argumento de que la definitud débil constituye un fenómeno interlingüístico (DE SWART, 2015, p. 133), también presente en el español rioplatense. En este sentido, buscamos completar el paradigma de los definidos débiles y mostrar que en esta variedad de español se manifiestan como SN. Vale notar que, si bien algunos usos de estos escuetos ya han sido descritos en la bibliografía hispánica (LACA, 1999; MASULLO, 1996), no han recibido, a nuestro entender, un tratamiento sistemático. En cambio, en otras lenguas, los definidos débiles ya han sido estudiados en profundidad. Para el inglés, los autores se han centrado en la naturaleza semántica de los SD definidos débiles, en construcciones como *see the doctor* ('ver el doctor'), *go to the store* ('ir a la tienda') (AGUILAR-GUEVARA, 2014; CARLSON *et al.*, 2006; DE SWART, 2015), aunque, en menor medida, también se han integrado los escuetos en SP, del tipo *in jail* ('en prisión') o *in bed* ('en cama') (CARLSON; SUSMMAN, 2005; STVAN, 2009). El mismo fenómeno se ha identificado en lenguas como el italiano, para construcciones del tipo *bere il caffè* ('tomar el café') (DONAZZAN, 2013); el alemán (SCHWARZ, 2009), caracterizado por contraer la preposición y el artículo definido, como en *zum Haus* ('a-la casa'); y el portugués, cuya lengua presenta, además de los definidos débiles clásicos como *pegar o ônibus* ('tomar el ómnibus'), los demostrativos débiles del tipo *chamar esse médico* ('llamar ese médico') (BASSO; VOGT, 2013; BASSO; PIRES DE OLIVEIRA, 2015).

El artículo se organiza del siguiente modo. En la sección 2 presentamos una breve descripción del fenómeno de la definitud débil en inglés, con el fin de situar nuestro análisis en relación con lo ya propuesto. Asimismo, también comentamos sobre dos de las propuestas teóricas más influyentes en este tema, a saber la postura pseudoincorporacionista de Carlson *et al.* (2013) y la de Aguilar-Guevara (2014). En la sección 3 ofrecemos una descripción léxico-semántica y sintáctica de los escuetos, como los ilustrados en (1) y (2), y mostramos que se comportan de igual modo que los SD definidos débiles ya tratados en la bibliografía. En la sección 4 proponemos que el fenómeno de la definitud débil debe ser entendido desde la interfaz semántico-sintáctica y, para ello, presentamos

nuestro modelo formal, basado en de Swart (2015) y Aguilar-Guevara (2014). Finalmente, en las conclusiones resumimos nuestras afirmaciones principales y discutimos acerca de la posibilidad de integrar los SD definidos débiles a nuestro análisis.

## 2 Una sistematización acerca de los definidos débiles

Los definidos débiles han sido estudiados, sobre todo, en la bibliografía en inglés (AGUILAR-GUEVARA, 2014; CARLSON; SUSSMAN, 2005; CARLSON *et al.*, 2006; STVAN, 2009). A pesar de que, en general, los autores coinciden en su distribución, proponen enfoques distintos para explicar su comportamiento. El siguiente apartado (2.1) presenta un breve resumen de lo convenido en la literatura, mientras que el apartado (2.2) retoma las dos explicaciones semánticas principales, a saber, la de Carlson *et al.* (2013) y la de Aguilar-Guevara (2014).

### 2.1 La distribución de las expresiones nominales definidas débiles

Los definidos débiles<sup>3</sup> comprenden nombres escuetos y SD restringidos a posiciones sintácticas particulares y sujetos a fuertes restricciones léxicas. Por una parte, Stvan (2009) (cuyo análisis es retomado en Stvan (2007) y Stvan (1998)), y Carlson y colaboradores (CARLSON; SUSSMAN, 2005; CARLSON *et al.*, 2006) presentan los siguientes ejemplos en los que los nombres escuetos son seleccionados por las preposiciones locativas *in* ('en') (3a) o *at* ('en') (3b), o por verbos transitivos (3c). Como muestra la traducción de estos datos, el significado que presentan es definido. Obsérvese, además, que al ser traducidas, algunas piezas léxicas requieren la reposición del artículo definido; es decir, en español la lectura definida se realiza únicamente en algunos casos mediante nombres escuetos.

- (3) a. He's in jail/ in prison/ in church.  
       'Él está en prisión/ la cárcel/ la iglesia.'
- b. The ship is at sea/ at port.  
       'El barco está en el mar/ el puerto.'

<sup>3</sup> Si bien optamos por mantener la etiqueta de *definidos débiles*, vale aclarar que no todos los autores los han denominado de esa manera.

c. Mimi attended class/ college/ school.

‘Mimi fue a clase/ la universidad/ la escuela.’

Por otra parte, también Carlson, en varios trabajos individuales y en colaboración (CARLSON, 2006; CARLSON; SUSSMAN, 2005; CARLSON *et al.*, 2006; CARLSON *et al.*, 2013; KLEIN *et al.*, 2009) y Aguilar-Guevara (2014) parten de datos como los presentados en (4), donde los SD definidos, aparecen en posición de complemento de preposición (4a) o de objeto directo (4b).

(4) a. Sue took her nephew to the hospital/ to the store/ to the beach.

‘Sue llevó a su sobrino al hospital/ la tienda/ la playa’.

b. Sally checked the calendar.

‘Sally revisó la agenda’.

El interés teórico de estas construcciones, que justifica la denominación de *definidos débiles*, reside en que, a pesar de su interpretación definida, la frase nominal, con o sin determinante, no satisface la condición de unicidad ni familiaridad, propia de la naturaleza de las frases definidas. El diagnóstico que se suele emplear para probar que los SD definidos débiles no presuponen necesariamente la existencia de una única entidad es la elipsis del sintagma verbal (CARLSON; SUSSMAN, 2005, p. 72). En contextos en los que se elide el SV, como en (5), el SD recibe una lectura de identidad falsa.

(5) Fred went to the store, and Alice did, too.

‘Fred fue a la tienda y Alice también.’

La lectura de identidad falsa, prueba que la expresión nominal definida en cada sintagma verbal puede recibir un valor distinto. Así, del ejemplo (5) se desprende que Fred y Alice pueden haber ido a tiendas distintas, aunque no se descarta que hayan ido a la misma. Este diagnóstico también lleva a afirmar que los definidos débiles presentan una lectura de número neutral, pues el SD resulta compatible tanto con una interpretación plural como con una singular.

La ausencia de unicidad también se pone de manifiesto mediante contextos en los que estos SD interactúan con expresiones cuantificadas. Como se muestra en (6), los SD definidos débiles son capaces de tomar

alcance estrecho sobre el cuantificador, por lo que es posible interpretar que cada boxeador fue a un hospital distinto. Si bien el alcance amplio también está disponible, unido a la interpretación de que cada boxeador fue llevado al mismo hospital, es la lectura de alcance estrecho la que prevalece.

- (6) Every boxer was sent to the hospital.  
 ‘Cada boxeador fue llevado al hospital.’

Los definidos débiles también se caracterizan por estar enriquecidos semánticamente; esto es, sumado a su significado composicional, están asociados con un significado de actividad prototípica. Es por ello que en (5), a la lectura definida, se suma la interpretación de ‘ir a la tienda a hacer compras’.

Asimismo, los SD definidos débiles suelen no aparecer modificados. El siguiente ejemplo muestra que el SD, cuando es modificado por adjetivos calificativos (que operan a nivel de entidad), solo admiten la lectura fuerte. Esto se explica, presumiblemente, porque una vez que son modificados, pasan automáticamente a designar objetos puntuales y ya no pueden formar parte de eventos prototípicos (CARLSON; SUSSMAN, 2005, p. 76). Como se observa en (7), ‘escuchar la radio roja’ no constituye una actividad cotidiana y por eso no da lugar a la interpretación definida débil. En estos casos, el SD hace únicamente referencia a una entidad particular.

- (7) Each man listened to the red radio in the picnic table.  
 ‘Cada hombre escuchó la radio roja sobre la mesa de picnic.’

En suma, el tratamiento semántico de los SD definidos débiles se ha basado en diagnósticos como los que acabamos de revisar. Existen dos tipos de análisis, que, a partir de estas pruebas, ofrecen propuestas teóricas distintas. De un lado, Carlson *et al.* (2013, p. 16) alegan que estos nombres, con o sin determinante expreso (pues también integran ejemplos como *in jail* ‘en prisión’), están seudoincorporados al verbo o a la preposición con que se combinan. De otro lado, Aguilar-Guevara (2014), centrada únicamente en los SD definidos débiles, postula que dichas construcciones siguen pautas composicionales, a partir de las cuales el nombre, al combinarse con un artículo definido, hace referencia

a una clase de entidad, instanciada en un objeto particular. A continuación, revisamos, brevemente, las características de ambas propuestas.

## 2.2 Una propuesta seudoincorporacionista y uno no seudoincorporacionista para los definidos débiles

La propuesta de Carlson y colaboradores, formalizada en Carlson *et al.* (2013), asume que los SD definidos débiles constituyen un caso de seudoincorporación semántica. Los autores asumen –al igual que se suele aceptar en la bibliografía<sup>4</sup>– que el proceso de seudoincorporación supone un vínculo estrecho entre el nombre y su predicado, típicamente un verbo transitivo. Al combinar estas dos piezas, no fusionadas morfológicamente, se forma una unidad semántica o predicado complejo, que aporta un significado enriquecido o de actividad familiar (CARLSON *et al.*, 2013, p. 18), sujeto a variación cultural (DAYAL, 2003; DOBROVIE-SORIN *et al.*, 2006; MASSAM, 2001, entre otros). Asimismo, los nombres seudoincorporados están restringidos únicamente a ciertas posiciones sintácticas y carecen de marcas de determinación. Se caracterizan por exhibir alcance estrecho, lectura de número neutral y restricciones en cuanto al tipo de modificación nominal que aceptan.

Carlson *et al.* (2013) integran los definidos débiles al fenómeno de la seudoincorporación, a pesar de que, al menos los SD definidos débiles presentan una marca expresa de determinación. Justifican su postura argumentando que, a diferencia de los SD definidos fuertes, en estos casos el determinante carece de su condición típica de unicidad. Así, en el proceso de composición de los SD definidos débiles, ilustrado en (8) y (9), el nombre se combina con el verbo directamente, por lo que se genera un SV, que en una segunda instancia de composición se combina con el artículo definido.

- (8) read the newspaper ('leer el diario')
- a. sintaxis: [<sub>VP</sub> read [<sub>SN</sub>[<sub>ART</sub> the][<sub>N</sub> newspaper]]]
- b. interpretación: DEF (read' (newspaper'))

<sup>4</sup> Para una panorámica extensa y precisa sobre el fenómeno de la seudoincorporación, el lector puede remitir a Dayal (1999, 2011); Farkas; De Swart (2003); Chung; Ladusaw (2004); van Geenhoven (1998).



- (9) go to the hospital ('ir al hospital')
- a. sintaxis: [<sub>SP</sub> (go)-to [<sub>SN</sub>[<sub>ART</sub> the][<sub>N</sub> hospital]]]
- b. interpretación: DEF (go to'(hospital'))

Repárese en que para el caso de los SD definidos fuertes, el artículo definido se combina –como es de esperar– primero con el nombre y luego esa estructura mayor, el SD, se combina con el verbo, que da lugar a un SV canónico, tal como queda ejemplificado en (10).

- (10) read the book ('leer el libro')
- a. sintaxis: [<sub>SV</sub> read [<sub>SN</sub>[<sub>ART</sub> the][<sub>N</sub> book]]]
- b. interpretación: read' (DEF (book'))

Bajo la fórmula en (8) y (9), Carlson *et al.* (2013, p. 18-19) ofrecen una explicación de por qué la presencia del artículo definido no presupone ninguna condición de unicidad ni familiaridad a nivel de objeto. A saber, el mecanismo que hace que el nombre se combine primero con el verbo y que luego todo el SV se combine con el artículo impide que el significado definido del artículo se realice como tal. Así, el proceso de composición que estos autores proponen se asemeja al clásico proceso de incorporación, entendido como la combinación directa entre un nombre escueto y el verbo transitivo (aunque también podría ser la preposición). De esta manera, el significado definido ya no opera a nivel del nombre, sino a nivel de todo el SV, que es el que se asocia con el significado de familiaridad. Dicho de otro modo, el artículo definido indica la familiaridad, no de la entidad designada por el nombre, sino de la actividad prototípica *read the newspaper* ('leer el diario').

El modelo de Carlson *et al.* (2013) se alinea con las propuestas seudoincorporacionistas, aunque, en nuestra opinión, suscita tres problemas teóricos. En primer lugar, los autores dirimen la presencia del artículo definido –que no suele asociarse con los fenómenos clásicos de seudoincorporación– alegando que en el proceso de composición el artículo se combina con el SV y no con el SN. Sin embargo, no explicitan el mecanismo por el cual el determinante pasa de tener alcance sobre el SN a tener alcance sobre todo el SV o SP. Es decir, queda por explicar el modo en que el nombre entabla esa estrecha relación con el verbo o la preposición, puesto que entre ambos se interpone el determinante. En segundo lugar, a pesar de que los autores asumen que la definitud

débil comprende tanto SD como SN, su modelo solo captura (al menos de forma expresa) el comportamiento de los SD. En último lugar, la representación sintáctica que proponen solo asume un SD y no presupone otras proyecciones sintácticas, como podría ser el SNúm para los SD fuertes. Si aceptamos el carácter de número neutral de los definidos débiles, se podría alegar –como haremos en nuestro análisis (ver 4.2)– que los definidos débiles carecen de SNúm.

Por otra parte, Aguilar-Guevara (2014) defiende que los SD definidos débiles constituyen verdaderos SD, por lo que denotan una única entidad. Sin embargo, en su análisis, los SD definidos débiles se diferencian de los regulares o fuertes porque designan a nivel de clase y no a nivel de individuos. Más específicamente, los SD definidos débiles denotan un tipo o una clase, que es instanciada a través de la Relación de Realización (en términos de Carlson (1977)). La postulación de esta relación explica que en una oración como *Lola read the newspaper* (‘Lola leyó el diario’) se predica un evento en el que Lola interactúa con un objeto, que pertenece a la clase de diarios y no con la clase en sí misma. A continuación, se detalla su forma lógica, que comprende la Relación de Realización y una Relación de uso estereotípico U.

(11) *Lola read the newspaper* (‘Lola leyó el diario’)

$$\exists e [Leyó(e) \wedge Agente(e)=lola \wedge R(Tema(e), DIARIO) U(e, DIARIO)]$$

Esta fórmula expresa que existe un conjunto de eventos de leer, que tiene a Lola como agente y cuyo tema es una realización de la clase diario. A su vez, este conjunto de eventos es parte del conjunto de eventos en que los diarios se usan de una forma estereotípica, capturada mediante la Relación U. Dicho de otro modo, en esta afirmación se parte del supuesto de que la definitud débil surge de la intersección entre el conjunto de los eventos de leer y el conjunto de los eventos en que la clase diario cumple con un uso estereotípico (AGUILAR-GUEVARA, 2014).

Una vez introducido este argumento, Aguilar-Guevara (2014) puede explicar el comportamiento de los SD definidos débiles en un contexto de elipsis de SV. En (12) se puede interpretar que Lola leyó un diario y que Alice leyó otro diario distinto, porque asumimos la existencia de dos eventos, cada uno con una realización distinta de la clase que designa el SD *the newspaper* (‘el diario’).

(12) Lola read the newspaper and Alice did too.

‘Lola leyó el diario y Alicia también lo hizo.’

De este modo, Aguilar Guevara (2014) prescinde del enfoque seudoincorporacionista, a la vez que preserva el significado canónico de unicidad y familiaridad del artículo definido. Como vemos, estos significados se aplican a un tipo de entidad y no a una entidad particular. Así, el SD definido débil designa una entidad única en tanto clase y es familiar en el sentido de que da lugar a un evento conocido y estereotípico, al menos dentro de un marco contextual determinado. Vale subrayar, además, que su teoría es exclusivamente semántica, por lo que no hace ninguna predicción a propósito de la estructura sintáctica de estas construcciones. En todo caso, parte del supuesto de que la diferencia entre un SD fuerte y uno débil no reside en la sintaxis, sino en la estructura composicional.

En resumen, en esta sección hemos repasado las dos propuestas más reconocidas en la bibliografía que buscan explicar los definidos débiles. Como vimos, ambas se concentran en los SD definidos débiles, pero ninguna alcanza a integrar, con el mismo nivel de profundidad, los SN definidos débiles como *in jail* (‘en prisión’) *in bed* (‘en cama’). Asimismo, como también hemos mencionado, estos autores se han concentrado en su estructura semántica, pero no han atendido la estructura sintáctica de estas expresiones nominales. En lo que sigue (sección 3), ofrecemos una descripción semántica y sintáctica de los SN ya presentados en (1) y (2), que, como veremos, presentan las mismas características léxico-semánticas que los SD definidos débiles. Asimismo, aportamos evidencia sintáctica que sugiere que estos escuetos, al combinarse con sus predicados, constituyen combinaciones sintácticas regulares y no deben ser considerados como un caso de seudoincorporación. Sobre la base de estos datos, en la sección 4, presentamos nuestra propuesta formal (inspirada en Aguilar-Guevara (2014) y de de Swart (2015)), a partir de la cual señalamos que la definitud débil debe ser considerada un fenómeno de interfaz semántico-sintáctica.

### 3 La naturaleza léxico-semántica y sintáctica de los SN definidos débiles

En esta sección retomamos de la bibliografía los diagnósticos léxico-semánticos, con el fin de mostrar que nuestros escuetos tienen las mismas propiedades que los SD definidos débiles ya revisados en

la sección anterior. Dado que la definitud débil no ha sido explorada desde un punto de vista sintáctico, proponemos, asimismo, un conjunto de pruebas sintácticas, que tienen por fin poner a prueba la hipótesis seudoincorporacionista (según ha primado en la bibliografía: Carlson y Sussman (2005), Carlson *et al.* (2006), Stvan (2009) y Carlson *et al.* (2013).

### 3.1 Las propiedades léxico-semánticas de los SN definidos débiles

Como hemos mencionado, estos nombres singulares están restringidos a posiciones sintácticas particulares. Ocupan únicamente la posición de complemento de preposición locativa (13a) y de dirección (13b) y la de verbo transitivo (13c), y son imposibles en posición de sujeto (13d).

- (13) a. Los jugadores están en cancha.  
           ‘The players are in the field.’  
 b. El médico va a consultorio.  
           ‘The doctor goes to the clinic.’  
 c. Juan tomó ómnibus.  
           ‘Juan took the bus.’  
 d. \*Cancha tiene muchas salidas de emergencia.  
           ‘\*Field has many emergency exits.’

Además, existen restricciones léxicas en cuanto a su combinatoria: rechazan cualquier preposición distinta a *en* o *a*, aun cuando tienen un valor locativo similar (14). Igualmente, no es posible combinar estas preposiciones con cualquier nombre escueto (15), a pesar de que preserven un significado de locación parecido.

- (14) a. Los jugadores están en cancha vs. \*dentro de cancha.  
           ‘The players are in the field vs. inside field.’  
 b. El médico va a consultorio vs. \*hacia consultorio.  
           ‘The doctor goes to the clinic vs. towards clinic.’

(15) a. Los jugadores están en cancha vs. \*en corredor.

‘The players are in the field vs. in corridor.’

b. El médico va a consultorio vs. \*a pasillo.

‘The doctor goes to the clinic vs. to hallway.’

Verificamos el mismo comportamiento cuando los escuetos aparecen en posición de complemento de verbo transitivo. En estos casos, el escueto se combina únicamente con algunos predicados (16a), y ese predicado tampoco es capaz de seleccionar cualquier tipo de nombre escueto (16b).

(16) a. Juan tomó ómnibus vs. \*limpió ómnibus.

‘Juan took the bus vs. cleaned bus.’

b. Ana escuchó radio vs. \*escuchó noticiero.

‘Ana listened to the radio vs. listened to news.’

A pesar de que la conformación de estas construcciones está sujeta a fuertes restricciones léxicas, entendemos que se trata de un fenómeno (relativamente) productivo en español rioplatense y que en ningún modo puede equipararse a las locuciones. Por un lado, las restricciones léxicas no cancelan el significado literal de estas construcciones, ya que en todos los casos se recupera una lectura definida. Así, de reponer un determinante, el artículo definido singular será el único posible. Por tanto, en los ejemplos de (14a) se interpreta que los jugadores están en la cancha; y en (14b), que el médico va al consultorio. Por su parte, en (16a) se lee que Juan tomó el ómnibus y en (16b), que Ana escuchó la radio.

En cuanto al tipo de alcance, tal como ya ha sido verificado para el inglés, mostramos en (17) que admiten el alcance estrecho, aunque también aceptan el alcance amplio.

(17) Todos los jugadores están en cancha.

‘All players are in the field.’

a. Lectura disponible:  $\forall x[\text{jugador}(x) \rightarrow \exists y[\text{cancha}(y) \wedge \text{estar-en}(x, y)]]$

b. Lectura disponible:  $\exists y[\text{cancha}(y) \wedge \forall x[\text{jugador}(x) \rightarrow \text{estar-en}(x, y)]]$

Como se ilustra en la formalización de (17), el nombre escueto toma alcance por debajo del cuantificador universal, por lo que se puede derivar la interpretación de que todos los jugadores se encuentran en distintas canchas (17a), pero también admite la lectura de alcance amplio (17b), esto es, que los jugadores se encuentran en una única cancha.

Por el contrario, los definidos regulares favorecen el alcance amplio, es decir, la presencia del determinante definido singular fuerza una interpretación fuerte o rígida. Como se ve en (18), al reponer el determinante se interpreta exclusivamente que los jugadores se encuentran en el mismo lugar, por lo que solo está disponible la lectura en (18a). En este sentido, es posible afirmar que el valor de los definidos regulares no depende del valor del dominio de cuantificación presente en la oración.

(18) Todos los jugadores están en la cancha.

‘All players are in the field.’

a. Lectura disponible:  $\exists y[\text{cancha}(y) \wedge \forall x[\text{jugador}(x) \rightarrow \text{estar-en}(x, y)]]$

b. Lectura no disponible:  $\forall x[\text{jugador}(x) \rightarrow \exists y[\text{cancha}(y) \wedge \text{estar-en}(x, y)]]$

Otra de las propiedades comúnmente atestiguadas de los definidos débiles es la neutralidad de número; es decir, pese a su morfología singular, son compatibles con una lectura singular o plural. Demostramos este comportamiento mediante la prueba de la elipsis verbal y la de la correferencia. En primer lugar, si sometemos los escuetos a contextos de elipsis verbal, observamos que el contenido descriptivo del SV omitido no coincide, necesariamente, con el contenido descriptivo del SV de la primera oración. Así, los escuetos admiten una identidad no estricta, en el sentido de que es posible presuponer la existencia de una entidad para cada evento. Por ello, en (19a) se puede interpretar que Pedro y Darío están en dos rutas distintas y en (19b), que María y Juana miraron televisiones distintas.

(19) a. Pedro está en ruta y Darío también.

‘Pedro is in on the road and so is Darío.’

b. María miró tele y Juana también.

‘María watched tv and Juan did too.’

En segundo lugar, proponemos la creación de un contexto que evidencia el tipo de correferencia que entabla el escueto con otras expresiones nominales. Como se ilustra en (20a), el escueto puede interpretarse como plural, pues es retomado por más de una expresión referencial definida, aunque también admite la lectura singular, ilustrada en (20b).

- (20) Mujica estuvo en prisión quince años.  
'Mujica spent fifteen years in prison.'
- a. Estuvo en la cárcel Punta Carretas, en Cuartel de Infantería, entre otras.  
'He was in Punta Carretas, Cuartel de Infantería, among others.'
- b. Estuvo en la cárcel Punta Carretas.  
'He was in Punta Carretas.'

El mismo comportamiento se verifica para los escuetos en posición de complemento de verbos transitivos. Como se observa, (21) admite tanto una continuación en la que se presupone la existencia de varias entidades (21a), como una en la que se hace referencia a solo una (21b).

- (21) Juan siempre escuchó radio.  
'Juan always listened to the radio.'
- a. Se compró una radio distinta cada vez que se le rompió la anterior.  
'He bought himself a different radio every time it broke.'
- b. Tuvo una radio que le duró toda la vida.  
'He had a radio that lasted a lifetime.'

Tal como también ya ha sido propuesto en la bibliografía (AGUILAR-GUEVARA, 2014; CARLSON; SUSSMAN, 2005, entre otros), los definidos débiles presentan un significado enriquecido, además de su significado literal. Las oraciones en (22) y (23) muestran que los escuetos presentan más información de la que se desprende al combinar la preposición o el verbo con el nombre. Dicho de otro modo, sumado al significado composicional o literal (22a y 23a), estas construcciones

agregan otro significado no composicional o enriquecido, que está asociado a una situación o actividad prototípica ligada con el contenido descriptivo del nombre (22b y 23b).

(22) Vamos a buscar a todos los que están en calle.

‘We go and look for all the people in the street.’

a. Significado literal: Vamos a buscar a todos los que están en la calle.

b. Significado no literal: Vamos a buscar a todos los que están viviendo en la calle.

(23) La señora está para ver médico.

‘The lady will see the doctor.’

a. Significado literal: La señora está para ver al médico

b. Significado no literal: La señora está para ver al médico con el fin de recibir asistencia médica.

La hipótesis de que tienen una lectura definida débil se comprueba, además, en (24), en donde el escueto no admite ser parafraseado por un determinante fuerte, como el demostrativo (24a). Por el contrario, solo admite recuperar un artículo definido, sumado a la actividad asociada prototípica de manejar en la ruta (24b).

(24) Estuve todo el día en ruta.

‘I was all day long on the road.’

a. #Estuve todo el día en esa ruta.

‘I was all day long in that route.’

b. Estuve todo el día manejando en la ruta.

‘I was all day long driving on the route.’

Hasta ahora hemos mostrado que los escuetos presentan las propiedades léxico-semánticas comúnmente adjudicadas a los definidos débiles. Acabamos de mostrar que, a diferencia de los SD definidos fuertes, no admiten recuperar una lectura fuerte mediante la reposición de un demostrativo. Asimismo, estos escuetos no están sujetos a restricciones léxicas, son ambiguos entre el alcance amplio y estrecho, presentan lectura de número neutral y están enriquecidos semánticamente.



### 3.2 Las propiedades sintácticas de los SN definidos débiles

La descripción sintáctica de los escuetos definidos débiles que sigue nos permite, además de ofrecer una caracterización –hasta ahora poca explorada en la bibliografía–, postular que se trata de combinaciones sintácticas regulares y no de nombres pseudoincorporados, fusionados semánticamente con su predicado.

Con respecto a la confección de las pruebas, retomamos las que suelen ser empleadas para dar cuenta de fenómenos de pseudoincorporación. Estos diagnósticos testean la independencia sintáctica del nombre con respecto de su predicado. Sin embargo, los escuetos preposicionales no son compatibles con este tipo de pruebas. Debido a que en cualquier SP la preposición mantiene siempre una relación estrecha con su complemento (ya sea SN o SD), no podemos apelar a aquellos diagnósticos que justamente indagan en la independencia sintáctica del nombre. Como consecuencia, analizaremos los escuetos que se combinan con verbos transitivos, dado que, por su mayor libertad sintáctica, son los únicos candidatos factibles de ser analizados a través de las pruebas de adyacencia, separabilidad y coordinación. En este sentido, nuestro estudio asume que ambos tipos de escuetos tienen esencialmente la misma naturaleza (al igual que ha sido sugerido en Aguilar-Guevara 2014), aunque solo podamos testear el comportamiento sintáctico de uno de ellos.

En cuanto a la prueba de la adyacencia, los datos muestran que los escuetos no exigen adyacencia estricta con el verbo. Como se muestra en (25), es posible introducir un adjunto temporal, como *todas las mañanas*, entre el verbo y el nombre e incluso el adverbio *todavía*.

(25) a. Juan toma todas las mañanas ómnibus.

‘Juan takes the bus every morning.’

b. Juan tiene que tomar todavía ómnibus para llegar a la casa.

‘Juan still has to take the bus to get home.’

Asimismo, si aceptamos que los nombres pseudoincorporados no pueden recibir ningún tipo de estrés entonacional, entonces (26) constituye evidencia en contra de este fenómeno. Como se ilustra debajo, los escuetos pueden dislocarse a la izquierda y pasan a funcionar, así, como foco contrastivo.

- (26) a. ÓMNIBUS me quiero tomar, no uber.  
 ‘The bus I want to take, not uber.’  
 b. GUITARRA aprendió a tocar, no piano.  
 ‘The guitar he learned to play, not the piano.’

La separabilidad es otra de las pruebas que permite medir la relación que se establece entre el verbo y el nombre. Los siguientes ejemplos en (27) indican que es posible formular una pregunta que tenga como respuesta solo el escueto.

- (27) a. ¿Qué te tomaste ayer al final? Taxi.  
 ‘What did you take yesterday? The/a Taxi.’  
 b. ¿Qué miró Ana? Solo tele.  
 ‘What did Ana watch? Only tv.’

Esta libertad sintáctica queda también comprobada mediante las construcciones hendidas, que permiten escindir el verbo de su complemento (28).

- (28) a. Ómnibus es lo que te tenés que tomar.  
 ‘The bus is what you need to take.’  
 b. Radio es lo que queremos escuchar ahora.  
 ‘The radio is what we want to listen to.’

Estos escuetos también pueden ser coordinados. Si aceptamos el supuesto de que solo se pueden coordinar los constituyentes de la misma categoría, entonces los siguientes datos sugerirían que se trata siempre de SD. Como se ve en (29), los escuetos admiten coordinarse con otros SD, ya sea definidos o indefinidos (29a) e incluso SD con lectura definida fuerte (29b).

- (29) a. Se tomó bondi para ir y el/ un uber para volver.  
 ‘He took the bus to go and the/a uber to come back.’  
 b. Pedro tocó piano y la flauta de su hermana.  
 ‘Pedro played the piano and his sister’s flute.’

La modificación es el único diagnóstico que se puede aplicar por igual a los escuetos combinados con verbos transitivos y a los escuetos preposicionales. Como se ilustra en (30) y (31), respectivamente, aceptan solo adjetivos relacionales y rechazan, por tanto, los predicados de individuo, tales como los adjetivos calificativos o evaluativos.

(30) a. Los jugadores están en cancha municipal/ \*vieja.

‘The players are in the municipal field/ old.’

b. El doctor está en consultorio pediátrico/ \*feo.

‘The doctor is in the pediatric clinic/ ugly.’

(31) a. Toca guitarra eléctrica/ \*cara.

‘He plays the electric guitar/ expensive.’

b. Escucha solo radio nacional/ \*rota.

‘He listens only to the national radio/ broken.’

Esta prueba indica, a nuestro juicio, que los escuetos definidos débiles designan una clase de entidad y no una particular. Como es bien sabido, los adjetivos relacionales denotan propiedades de un tipo de objeto, es decir, le adjudican propiedades a individuos que refieren a una clase (MCNALLY; BOLEDA, 2004).

En suma, el hecho de que estos escuetos no estén sujetos a la adyacencia estricta, puedan ser separados del predicado, admitan ser respuestas a preguntas, aparezcan en oraciones hendidas y se puedan coordinar con SD sugiere que no se trata de estructuras seudoincorporadas. Es decir, no sería posible incluir estas expresiones nominales, que parecen presentar total libertad sintáctica, dentro del fenómeno de la seudoincorporación, que exige una relación mucho más estrecha entre el predicado y la expresión nominal, más allá de que puedan aceptarse ciertas conjunciones o adverbios intercalados (DAYAL, 2011; DOBROVIE-SORIN *et al.*, 2006). Además de estas propiedades, la observación de que solo admiten una lectura definida (pues de recuperar un artículo, el único posible es el definido singular) y que se combinan con modificadores de tipo nos lleva a postular que los escuetos refieren a una clase de objeto y proyectan un SD.

En lo que sigue optaremos por un análisis formal no seudoincorporacionista para explicar la definitud débil de los escuetos,

ya sea que ocupen la posición de complemento de verbos transitivos o la de preposiciones locativas y de dirección. Asumiendo el supuesto de que tienen el mismo comportamiento léxico-semántico y que, sintácticamente aceptan el mismo tipo de modificadores, postulamos que se trata de construcciones básicamente iguales. Respecto al resto de las pruebas sintácticas, hemos intentado argumentar que la imposibilidad de aplicar algunas de ellas a los SP se debe a la relación inherentemente adyacente que entabla cualquier preposición con su complemento, con independencia de si este es un nombre escueto o un SD.

#### 4 Nuestra propuesta de interfaz semántico-sintáctica para la definitud débil

##### 4.1 Supuestos adoptados en torno al ámbito nominal

Nuestra propuesta se apoya en tres supuestos, comúnmente aceptados en la bibliografía, que vinculan la estructura sintáctica de las expresiones nominales con su naturaleza semántica.

En primer lugar, tomamos la estructura sintáctica tripartita de (32) para un argumento nominal canónico. Dicha estructura representa lenguas, en las que, como en español, los nombres presentan morfología de número y determinante. Como se ve, asumimos una estructura de SD en que D toma como complemento un SNúm y, a su vez, su núcleo –el Núm– toma al SN como su complemento.

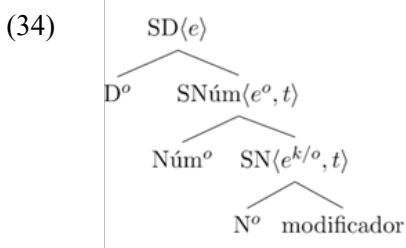
$$(32) [_{SD} D [_{SNúm} [Núm [_{SN} N]]]$$

En segundo lugar, asumimos que las expresiones nominales no canónicas, de acuerdo al contexto en que aparezcan, pueden carecer de algunas de las proyecciones funcionales, ya sea el SD (33a), el SNúm (33b)<sup>5</sup> o incluso ambas (33c) (BORIK; ESPINAL, 2012, p. 128).

$$(33) \text{ a. } [_{SNúm} Núm [_{SN} N]] \\ \text{ b. } [_{SD} D [_{SN} N]] \\ \text{ c. } [_{SN} N]$$

<sup>5</sup> Repárese en que Borik y Espinal (2012, p.131) adjudican la proyección  $[_{DP} D [_{NP} N ]]$  a la lectura de clase, como en *El dodó se extinguió en el siglo XVIII*.

En tercer lugar, adherimos al argumento de que todos los nombres son predicados (MATUSHANSKY, 2006, 2008) y asumimos el siguiente mapeo entre la semántica y su representación sintáctica (cf. CYRINO; ESPINAL, 2015).



Del esquema de (34) se desprende que los nombres contables insertados en N° denotan propiedades, por lo que les corresponde el tipo  $\langle e^{k/o}, t \rangle$ . La diferencia entre el SN y la proyección superior reside en que un nombre que proyecta un SNúm tiene exclusivamente el tipo semántico  $\langle e^o, t \rangle$ , siendo compatible solo con la lectura de atomicidad. Por su parte, el D definido corresponde semánticamente al operador iota, que es requerido para convertir las propiedades de objetos en un conjunto máximo de individuos, adjudicándole el tipo  $\langle e \rangle$ .

#### 4.2 El modelo de interfaz semántico-sintáctico

Como hemos procurado mostrar en 3.1 y 3.2, los escuetos presentan propiedades semánticas y sintácticas particulares. Estas propiedades nos llevan a considerar que el fenómeno de la definitud débil, más precisamente el de los escuetos definidos débiles, debe ser considerado de interfaz, y no exclusivamente un fenómeno semántico, como lo ha tratado la bibliografía dominante.

En cuanto a su semántica, proponemos, primero, que los nombres comunes entran en el léxico en tanto expresiones predicativas, es decir, denotan la propiedad de un individuo o la propiedad de una clase. Mediante el rasgo [común/débil], ilustrado en (35), especificamos que los nombres pueden comportarse como un nombre común o como un nombre débil. En particular, este modelo asume que el rasgo [común] o [débil] se realiza una vez que el nombre se combina con su predicado.

(35) Nombre<sub>[común/débil]</sub>:  $\{x^{k/o}: \text{propiedad de } x\}$

En segundo lugar, como ya hemos mencionado en el apartado 2.2, el modelo de Aguilar-Guevara (2014) propone que los SD definidos débiles refieren a una clase de individuo. Ulteriormente, de de Swart (2015) asume esta hipótesis y la extiende a los escuetos preposicionales en inglés, del tipo *in hospital* ('en el hospital'). A continuación adaptamos la propuesta semántica de de Swart (2015) y mostramos que es compatible con nuestra propuesta de que los nombres entran en la derivación con un doble rasgo léxico. Sigue en (36) y (37) la formalización para un escueto combinado con la preposición locativa y para uno con un verbo transitivo, respectivamente.

(36) en consultorio

- a.  $[[\textit{consultorio}_{\text{común/débil}}]]: \lambda x.\textit{consultorio}\langle e^{k/o}, t \rangle(x)$
- b.  $[\emptyset\textit{consultorio}_{\text{común/débil}}]: \iota x.\textit{consultorio}\langle e^{k/o} \rangle(x)$
- c.  $[[\textit{en}_2]]: \lambda z \lambda y.\textit{en}\langle e^k, et \rangle(z)(y)$   
 $: \lambda z \lambda y \exists v [\text{REL}(z)(v) \wedge \textit{en}\langle e^k, et \rangle(v)(y) \wedge U(y)(z)]$
- d.  $[[\textit{en}_2 \textit{consultorio}_{\text{débil}}]]: \lambda y \exists v [\iota x.\textit{consultorio}\langle e^k, t \rangle(x) \wedge \text{REL}(z)(v) \wedge \textit{en}\langle e^k, et \rangle(v)(y) \wedge \textit{atender-en}(y)(z)]$

(37) mirar tele

- a.  $[[\textit{tele}_{\text{común/débil}}]]: \lambda x.\textit{tele}\langle e^{k/o}, t \rangle(x)$
- b.  $[\emptyset\textit{tele}_{\text{común/débil}}]: \iota x.\textit{tele}\langle e^{k/o} \rangle(x)$
- c.  $[[\textit{mirar}_2]]: \lambda z \lambda y.\textit{mirar}\langle e^k, et \rangle(z)(y)$   
 $: \lambda z \lambda y \exists v [\text{REL}(z)(v) \wedge \textit{mirar}\langle e^k, et \rangle(v)(y) \wedge U(y)(z)]$
- d.  $[[\textit{mirar}_2 \textit{tele}_{\text{débil}}]]: \lambda y \exists v [\iota x.\textit{tele}\langle e^k, t \rangle(x) \wedge \text{REL}(z)(v) \wedge \textit{mirar}\langle e^k, et \rangle(v)(y) \wedge \textit{mirar-por-entretenimiento}(y)(z)]$

En la forma lógica de (36a) y (37a) explicitamos que *consultorio* y *tele* entran en la derivación con el rasgo léxico [común/débil] y que es este rasgo el que especifica su denotación  $\langle e^{k/o}, t \rangle$ .

En la derivación de (36b) y (37b) el nombre mantiene su rasgo léxico [común/débil] y se combina con el operador *iota*, que conlleva la presencia del determinante encubierto. Esto nos lleva a afirmar que los escuetos definidos débiles constituyen verdaderos argumentos, ya que alcanzan la proyección de SD, manteniendo, de esta manera, las reglas

gramaticales que regulan el uso del artículo en español.<sup>6</sup> Entendemos, entonces, que la presencia del determinante encubierto impacta en la semántica del nombre, que pasa de denotar una propiedad  $\langle e^{k/o}, t \rangle$  a denotar una entidad, equivalente a  $\lambda x.\text{nombre}\langle e^k \rangle(x)$ . Repárese en que esta postulación retoma, a su vez, la hipótesis clásica de Longobardi (1994), en la que se asume que las expresiones nominales constituyen verdaderos argumentos cuando están precedidas por un determinante, ya sea expreso o encubierto.

Respecto de la preposición y del verbo transitivo, asumimos que cada pieza tiene dos denotaciones distintas. A diferencia de la canónica, en cuyo caso el verbo y la preposición seleccionan entidades particulares, la segunda denotación ((36c) y (37c)) representa predicados que seleccionan una entidad abstracta como segundo argumento.<sup>7</sup> Para  $en_2$  (36c), retomamos la idea de de Swart (2015) de que posee dos denotaciones distintas. Además de la denotación canónica en que la preposición establece una relación entre una figura concreta y un fondo concreto,  $en_2$  establece una relación entre una figura concreta y un fondo abstracto, bajo la forma  $\langle e^k, et \rangle$ . En este sentido, el fondo abstracto se corresponde con la referencia a una clase. En la misma dirección, entendemos que  $mirar_2$  selecciona un tema abstracto, que corresponde a la clase designada por el escueto.

Asimismo, se recupera de de Swart (2015, p. 151) la Relación de Realización (REL) (propuesta por Aguilar-Guevara (2014), que a su vez recoge de Carlson (1977)) y la Relación de Uso Estereotípico (U) (AGUILAR-GUEVARA, 2014). Estas formulaciones permiten explicar que la clase puede realizarse como un individuo concreto y que, a su vez, cumple con un uso estereotípico. La Relación de Realización es compatible con la denotación propuesta para los nombres con rasgo [débil], en el sentido de que, aun siendo de tipo  $\langle e^k \rangle$ , pueden adquirir, mediante esta operación semántica, propiedades de un objeto particular.

<sup>6</sup> A propósito de las reglas gramaticales que regulan el uso del artículo en español, vale destacar que en español el determinante habilita la lectura de entidad, tanto de entidad concreta como de entidad a nivel de clase. Aquí extendemos esta observación al asumir que también la versión silente del artículo definido tiene lectura de clase.

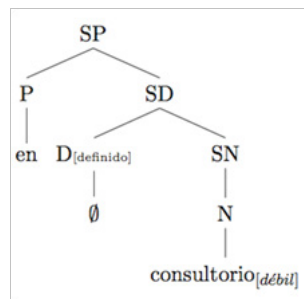
<sup>7</sup> Aquí asumimos que cada denotación se corresponde con una entrada léxica distinta, del mismo modo que se suele plantear para los procesos de pseudoincorporación (DAYAL, 2011).

Es por ello que en *El doctor está en consultorio*, interpretamos que el doctor está atendiendo pacientes en el consultorio, entendido como una instanciación de su clase. Mediante el mismo argumento, también es posible explicar casos como los de elipsis verbal. Por ejemplo, en *Ana miró la tele y Pedro también* se lee que ambos miraron la televisión (que pueden ser distintas o incluso la misma) y que *tele*, además, se interpreta como la realización de la clase *tele*.

En la forma lógica de (36d) y (37d) se formula, entonces, que la preposición *en*<sub>2</sub> y el verbo *mirar*<sub>2</sub> seleccionan una de las posibles denotaciones previstas por el nombre, a saber, la denotación de una clase de entidad, por lo que se especifica el rasgo [común/débil]. Así, cuando la preposición *en*, en su segunda versión (*en*<sub>2</sub>), se combina con el nombre en cuestión, establecerá una relación entre una figura concreta y una realización concreta de la clase consultorio, mediante la Relación de Realización. En el caso de *mirar*<sub>2</sub>, la oración será verdadera si y solo si selecciona como argumento interno un objeto abstracto, que se realiza como una entidad concreta mediante dicha Relación de Realización. Además, la Relación de Uso Estereotípico permite asociar un uso estereotípico con la clase a la que pertenecen ambos nombres, vinculado con atender pacientes y con mirar la tele para entretenerse. Por lo dicho, aquellos nombres que no estén identificados con una función estereotípica, pautada culturalmente, al combinarse con su predicado, no darán lugar construcciones definidas débiles. Así, por ejemplo, mientras que *tomar ómnibus* da lugar a una interpretación definida débil, *limpiar ómnibus* no lo hace, puesto que (al menos en la variedad del español rioplatense) este no constituye un evento estereotípico.

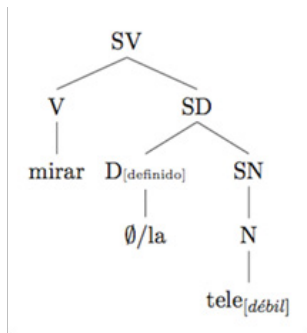
En cuanto a su sintaxis, asumiendo los supuestos ya presentados en (32) y (33), proponemos la siguiente estructura sintáctica para ambas estructuras.

(38)





(39)



En (38) y (39) observamos, en primer lugar, que la lectura definida de estos escuetos encuentra su correlato sintáctico con la postulación de que estos nombres constituyen, en realidad, un SD conformado por un D encubierto. Aquí asumimos que la semántica y la sintaxis del determinante es la misma para determinantes realizados fonéticamente que para los encubiertos y para aquellos que designan una entidad definida y los que designan una entidad de clase. Dicho en otras palabras, aquí atribuimos una misma contribución semántica para el artículo definido fonéticamente realizado y su versión silente. De este modo, el esquema en (39) también permite integrar los definidos débiles con determinante expreso ya recogidos en la bibliografía, como *see the doctor* ('ver al doctor').<sup>8</sup> Repárese que en español la presencia del artículo definido en estructuras de este tipo también puede dar lugar a la definitud débil. En este sentido, nuestros datos abonarían la hipótesis de de Swart (2015, p. 129) de que los definidos alternan a nivel intralingüístico e interlingüístico entre presencia y ausencia de determinante.<sup>9</sup>

En segundo lugar, la postulación de un D encubierto permite mantener la hipótesis de que estos nombres constituyen un verdadero argumento sintáctico de la preposición locativa y del verbo transitivo.

<sup>8</sup>Repárese, sin embargo, que en *ver doctor* solo recogemos lectura definida débil, mientras que *ver el doctor* resulta ambigua entre la lectura definida débil y la lectura definida canónica. A diferencia de la lectura débil, desde el punto de vista sintáctico, la lectura canónica siempre supone la proyección de un SNúm.

<sup>9</sup>Aquí también asumimos que la representación de (38) puede admitir el determinante expreso, de igual modo que en (39). Sin embargo, no queda especificado en el árbol, dado que, hasta donde entiendo, la bibliografía no suele hacer mención a los definidos débiles preposicionales como construcciones que alternan entre presencia y ausencia de determinante.

La representación sintáctica de SD encuentra su correlato semántico con el operador *iota*, pues es el responsable de darle a la expresión nominal la referencia de entidad. A su vez, el significado de unicidad del determinante (en este caso, a nivel de clase) se sostiene mediante la presencia del rasgo formal [definido].

En tercer lugar, los esquemas de (38) y (39) suponen que estos escuetos carecen de la proyección de SNúm, por lo que el SD selecciona directamente el SN. Justamente, la ausencia de SNúm explica la neutralidad de número de los definidos débiles. Como vimos, estos nombres son compatibles tanto con una lectura singular como plural. Entonces, cuando el determinante definido encubierto se combina con un SN con el rasgo [débil], que se combina, a su vez, con la preposición *en*<sub>2</sub> o con el verbo transitivo *mirar*<sub>2</sub>, se genera la lectura de clase. Aquí adherimos, entonces, a la hipótesis de que el número no interviene en la conformación de una expresión que designa una clase definida (BORIK; ESPINAL, 2012).

Por último, esta representación sintáctica de los escuetos definidos débiles también asume que el nombre está contenido en un SN y no en N. Cuando estos escuetos se combinan con modificadores, lo hacen únicamente con modificadores que operan a nivel de una clase de entidad. De esta manera, si asumimos que conforman, al menos, un SN, entonces la estructura sintáctica que proponemos captura el hecho de que estos escuetos aceptan ser modificados, por ejemplo, por adjetivos relacionales y, por lo tanto, tienen la capacidad de expandirse hacia la derecha.

A nuestro juicio, la propuesta que acabamos de exponer, basada en la ambigüedad del rasgo [común/débil] para los nombres, tiene la ventaja de que permite explicar los escuetos que aparecen en dos posiciones sintácticas –la de complemento de preposición y de verbo transitivo– como parte del mismo fenómeno de los definidos débiles (a parte de los SD definidos débiles ya estudiados en Aguilar-Guevara (2014)) desde una mirada semántica y sintáctica. Hemos adaptado el modelo semántico de de Swart (2015) y sobre esa base hemos propuesto una representación sintáctica, que pretende capturar la naturaleza de clase que tienen estos argumentos nominales.

## 5 Consideraciones finales

En este artículo hemos pretendido ofrecer evidencia empírica a favor de que la definitud débil constituya un fenómeno interlingüístico. Hemos visto que, mientras que en otras lenguas, los definidos débiles se realizan, sobre todo, mediante SD (AGUILAR-GUEVARA, 2014; CARLSON; SUSSMAN, 2005; CARLSON *et al.*, 2013, entre otros), en la variedad del Río de la Plata se manifiestan mediante SN, en posición de complemento de preposición y de verbos transitivos.

Con el objetivo de describir el comportamiento de estos escuetos, primero hemos aplicado una batería de diagnósticos léxico-semánticos, que suelen ser empleados en la bibliografía para analizar las frases definidas débiles. En segundo lugar, hemos recogido pruebas sintácticas, que han tenido por fin demostrar que no se trata de construcciones pseudoincorporadas, a diferencia de lo que, en general, se ha asumido. En tercer lugar, hemos readaptado el modelo composicional de Swart (2015) para explicar su semántica y les hemos adjudicado, además, una estructura sintáctica doblemente defectiva (sin realización fonológica del D y sin SNúm). Entendemos, así, que en español rioplatense el determinante encubierto da lugar únicamente a estructuras semánticamente enriquecidas. Además, hemos mostrado que nuestro modelo también es extendible a los definidos débiles con determinante expreso. Por fin, al vincular este fenómeno productivo del español rioplatense con las expresiones nominales de otras lenguas, sobre todo del inglés, hemos realizado un aporte adicional a la descripción y explicación de la definitud débil en general.

## Referencias

- AGUILAR-GUEVARA, A. *Weak Definites*. Semantics, Lexicon and Pragmatics. Utrecht: LOT, 2014.
- BASSO, R. M.; PIRES DE OLIVEIRA, R. Generic and Weak Demonstratives: the Realm of Kinds. *Journal of Portuguese Linguistics*, Lisboa, v. 14, n. 1, p. 45-62, 2015. DOI: <https://doi.org/10.5334/jpl.57>
- BASSO, R. M.; VOGT, D. R. Weak Demonstratives, Are There Any? A Preliminary Analysis of Brazilian Portuguese Data. *Revista da ABRALIN*, Aracaju, v. 12, p. 179-200, 2013. DOI: <https://doi.org/10.5380/rabl.v12i1.32800>

BORIK, O.; ESPINAL, M. T. On Definite Kinds. *Recherches Linguistiques de Vincennes*, Paris, v. 41, p. 123-146, 2012. DOI: <https://doi.org/10.5565/rev/catjl.299>

CARLSON, G. N. A Unified Analysis of the English Bare Plural. *Linguistics and Philosophy*, Dordrecht, v. 3, n. 1, p. 413-457, 1977. DOI: <https://doi.org/10.1007/BF00353456>

CARLSON, G. The Meaningful Bounds of Incorporation. In: VOGELEER, S.; TASMOWSKI, L. (ed.). *Non-Definiteness and Plurality*. Amsterdam: John Benjamins, 2006. p. 35-50. DOI: <https://doi.org/10.1075/la.95.03car>

CARLSON, G.; KLEIN, N.; GEGG-HARRISON, W.; TANENHAUS, M. Weak Definites as a Form of Definiteness: Experimental Investigations. *Recherches Linguistiques de Vincennes*, Paris, v. 42, p. 11-32, 2013. DOI: <https://doi.org/10.4000/rlv.2158>

CARLSON, G.; SUSSMAN, R. Seemingly Indefinite Definites. *Linguistic Evidence: Empirical, Theoretical, and Computational Perspectives*, Berlin, v. 85, p. 71-85, 2005. DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110197549.71>

CARLSON, G.; SUSSMAN, R.; KLEIN, N.; TANENHAUS, M. Weak definite noun phrases. In: DAVIS, C.; DEAL, A. R.; ZABBAL, Y. (ed.). *Proceedings of NELS 36*. Amherst: GLSA Publications, 2006. p. 179-196.

CHUNG, S.; LADUSAW, W. Restriction and Saturation. *Linguistic Inquiry Monographs*, Cambridge, v. 42, p. 1-173, 2004. DOI: <https://doi.org/10.7551/mitpress/5927.001.0001>

CYRINO, S.; ESPINAL, M. T. Bare Nominals in Brazilian Portuguese: More on the Dp/Np Analysis. *Natural Language & Linguistic Theory*, [S.l.], v. 2, n. 33, p. 471-521, 2015. DOI: <https://doi.org/10.1007/s11049-014-9264-6>

DAYAL, V. *A Semantics for Pseudo-Incorporation*. Trenton: Rutgers University, 2003. Disponível em: <https://semanticsarchive.net/Archive/WI2ZjZkM/pseudo-incorporation.pdf> Acesso em: 15 mayo 2021.

DAYAL, V. Bare NP's, Reference to Kinds, and Incorporation. In: MATTHEWS, T.; STROLOVITCH, D. (ed.). *Proceedings of SALT IX*. Ithaca: CLC Publications, 1999. p. 34-51. DOI: <https://doi.org/10.3765/salt.v9i0.2816>

DAYAL, V. Hindi Pseudo-Incorporation. *Natural Language & Linguistic Theory*, [S.l.], v. 29, n. 1, p. 123-167, 2011. DOI: <https://doi.org/10.1007/s11049-011-9118-4>

DE SWART, H. Constructions With and Without Articles. In: BORIK, O; GEHRKE, B. (ed.). *The Syntax and Semantics of Pseudo-Incorporation*. Leiden: Brill, 2015. p. 126-156. DOI: [https://doi.org/10.1163/9789004291089\\_005](https://doi.org/10.1163/9789004291089_005)

DOBROVIE-SORIN, C.; BLEAM, T.; ESPINAL, M. T. Bare Nouns, Number and Types of Incorporation. In: VOGELEER, S.; TASMOWSKI, L. (ed.). *Non-Definiteness and Plurality*. Amsterdam: John Benjamins, 2006. p. 51-79. DOI: <https://doi.org/10.1075/la.95.04dob>

DONAZZAN, M. Weak (In)definites, Familiarity and Reference to Kinds: The View from Italian. *Revista da ABRALIN*, Aracaju, v. 12, n. 1, p. 149-178, 2013. DOI: <https://doi.org/10.5380/rabl.v12i1.32799>

FARKAS, D. F.; DE SWART, H. *The Semantics of Incorporation: From Structure to Discourse Transparency*. Chicago: University of Chicago Press, 2003.

KLEIN, N.; GEGG-HARRISON, W.; CARLSON, G.; TANENHAUS, M. Special but Not Unique: Weak Definite Noun Phrases. In: SAUERLAND, U.; YATSIHSHIRO, K. (ed.). *Semantics and Pragmatics, from Experiment to Theory*. Camden: Palgrave Macmillan, 2009. p. 264-175.

LACA, B. Presencia y ausencia de determinante. In: BOSQUE, I.; DEMONTE, V. (ed.). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 1999. p. 891-928.

LONGOBARDI, G. Reference and Proper Names: A Theory of N-Movement in Syntax and Logical Form. *Linguistic Inquiry*, Cambridge, v. 25, n. 4, p. 609-665, 1994.

MASSAM, D. Pseudo Noun Incorporation in Niuean. *Natural Language & Linguistic Theory*, Berlín, v. 19, n. 1, p. 153-197, 2001. DOI: <https://doi.org/10.1023/A:1006465130442>

MASULLO, P. J. Los sintagmas nominales sin determinante: una propuesta incorporacionista. In: BOSQUE, I. (ed.). *El sustantivo sin determinación: la ausencia del determinante en la lengua española*. Madrid: Visor, 1996. p. 169-200.

MATUSHANSKY, O. Why Rose is the Rose: On the Use of Definite Articles in Proper Names. In: BONAMI, O.; CABREDO HOFHERR, P. (ed.). *Empirical Issues in Formal Syntax and Semantics*. Paris: CSSP, 2006. v. 6, p. 285-307.

MATUSHANSKY, O. On the Linguistic Complexity of Proper Names. *Linguistics and Philosophy*, Berlin, n. 31, v. 5, p. 573-627, 2008. DOI: <https://doi.org/10.1007/s10988-008-9050-1>

MCNALLY, L.; BOLEDA, G. Relational Adjectives as Properties of Kinds. In: BONAMI, O.; CABREDO HOFHERR, P. (ed.). *Empirical Issues in Formal Syntax and Semantics*. Paris: CSSP, 2004. v. 5, p. 179-196.

SCHWARZ, F. *Two Types of Definites in Natural Language*. 2009. 336f. Tesis (PhD) – University of Massachusetts, Amherst, 2009.

STVAN, L. S. Semantic Incorporation as an Account for Some Bare Singular Count Noun Uses in English. *Lingua*, [S.l.], v. 119, n. 2, p. 314-333, 2009. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2007.10.017>

STVAN, L. S. The Functional Range of Bare Singular Count Nouns in English. In: STARK, E.; LEISS, E.; ABRAHAM, W. (ed.). *Nominal Determination: Typology, Context Constraints, and Historical Emergence*. Amsterdam: John Benjamins, 2007. p. 171-187. DOI: <https://doi.org/10.1075/slcs.89.10stv>

STVAN, L. S. *The Semantics and Pragmatics of Bare Singular Noun Phrases*. 1998. 348f. Tesis (PhD) –Northwestern University, Evanston, 1998.

VAN GEENHOVEN, V. *Semantic Incorporation and Indefinite Descriptions: Semantic and Syntactic Aspects of Noun Incorporation in West Greenlandic*. California: CSLI publications, 1998.